

A. Programme Traduction

Le but de ce programme est de traduire la Bible (à partir des langues sources qui sont l'hébreu et le grec), le matériel didactique (pour l'alphabétisation), des brochures bibliques et non bibliques en Ifè, et de promouvoir les Saintes Ecritures.

La traduction a normalement démarré en 1989 et le premier évangile traduit est l'évangile de Luc publié en 1992, suivi de l'Epître de Jaques. Les autres livres du Nouveau Testament sont traduits et publiés progressivement. Aujourd'hui, le Nouveau Testament est totalement traduit et publié le 17 octobre 2009. Environ 12 000 Nouveau Testament sont imprimés et 8000 copies sont déjà vendus.

Aussi, entre **1992 et 2007**, des portions de l'Ancien Testament et des documents bibliques sont-ils traduits. Il s'agit : des livres de Ruth et de Jonas, des 3 premiers chapitres de Genèse, de l'histoire de Joseph et ses frères, de l'histoire d'Abraham, de l'histoire de David et de Goliath et de la coutume des juifs au temps de Jésus. Les années **2008 et 2009** ont été consacrées à la mise en page et à la publication du Nouveau Testament. Entre **2010 et 2014**, **32 Psaumes ont été publiés de même que Genèse 12 à 25 sur l'histoire d'Abraham. Les livres de Genèse 1-11 et 26-50, 1 Samuel, Josué, Juge, Néhémie, Esther, Esdras, quelques portions d'Esaïe et le Psaume 119 sont en étape de première ébauche.**

De plus, **10 ateliers** ont été organisés dans 7 différentes localités pour la promotion des Saintes Ecritures en Ifè.

L'enregistrement audio du Nouveau Testament Ifè a été réalisé en mars 2014 par Faith Comes By Hearing Theovion International.

Par ailleurs, le Film Jésus a été traduit en audio et audio visuel en Ifè, de même que des brochures portant sur le SIDA, la grippe aviaire, la politique forestière, etc.

Votre contribution de tout genre pour compléter la traduction de l'Ancien Testament Ifè sera très appréciée par ACATBLI et tout le peuple Ifè.